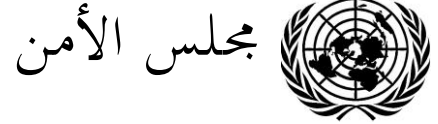


Distr.: General
24 December 2014
Arabic
Original: French



رسالة مؤرخة ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ موجهة من الأمين العام
إلى رئيس مجلس الأمن

طبقاً للفقرة ٢٦ من قرار مجلس الأمن ٢١٦٤ (٢٠١٤)، أتشرف بأن أرفق طي
كتابي هذا المذكرة الشفوية المؤرخة ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ التي قدمتها البعثة
الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة إلى مجلس الأمن وأحالت بها تقريراً عن الأنشطة
التي اضطلعت بها القوات الفرنسية في الفترة بين ١٨ أيلول/سبتمبر و ٢ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠١٤ دعماً لبعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار
في مالي (انظر المرفق).

أرجو ممتناً التكرم بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة ومرفقها.

(توقيع) بان كي - مون



الرجاء إعادة استعمال الورق

301214 301214 14-67951 (A)



المرفق

عملاً بالفقرة ١٨ من قرار مجلس الأمن ٢١٠٠ (٢٠١٣)، ترفق فرنسا طي هذا الكتاب التقرير المتعلق بالأنشطة التي اضطلعت بها القوات الفرنسية منذ ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ دعماً لبعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي. وترجو البعثة الدائمة ممتنة إطلاع أعضاء مجلس الأمن على التقرير المذكور.

الضميمة

تقرير بشأن الدعم التشغيلي الذي قدمته القوات الفرنسية إلى بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي في الفترة من ١٨ أيلول/سبتمبر إلى ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

يُقدم هذا التقرير عملاً بالفقرة ٢٦ من قرار مجلس الأمن ٢١٦٤ (٢٠١٤)، وهو يعرض بياناً بالأنشطة التي اضطلعت بها القوات الفرنسية دعماً لبعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي في الفترة من ١٨ أيلول/سبتمبر إلى ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

والتقرير هو الثاني من نوعه منذ اتخاذ القرار ٢١٦٤ (٢٠١٤) الذي مدّد بموجبه المجلس ولاية البعثة المتكاملة لمدة عام آخر، والسادس من نوعه منذ إنشاء البعثة المتكاملة.

وقد وافت فرنسا مجلس الأمن، عملاً بالفقرة ١٨ من قراره ٢١٠٠ (٢٠١٣)، بأربعة تقارير عرضت فيها معلومات عن ستة عمليات قتالية اضطلع بها للتصدي "لتهديد وشيك وخطير" وسلّطت فيها الضوء على العمل الذي قامت به مفرزات التنسيق والدعم التشغيلي لفائدة البعثة المتكاملة وعلى العون الذي قدمته القوات الفرنسية في مجال رعاية الجرحى.

ومنذ ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، لم تُنفذ أيّ عمليات قتالية لمواجهة "تهديد وشيك وخطير".

ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى نوعية الدعم الذي قدمته القوات الفرنسية إلى البعثة المتكاملة في مجالات عدة، ويرد بيانه فيما يلي:

- سبعة تدخلات قامت بها أفرقة التخلص من الذخائر المتفجرة التابعة لمفرزة التنسيق والدعم التشغيلي ٢ (في كيدال) ومفرزة التنسيق والدعم التشغيلي ٥ (في تساليت) لفائدة وحدات تابعة للبعثة المتكاملة تعرضت لحوادث أو اكتشفت أجهزة متفجرة.
- من خلال العديد من الأنشطة المنسقة وعن طريق الدعم المباشر المقدم من المتخصصين الفرنسيين (أفرقة التخلص من الذخائر المتفجرة، والأفرقة الطبية، والاستخبارات)، قامت مفرزات التنسيق والدعم التشغيلي الفرنسية بتوفير الدعم لبعض كتائب البعثة المتكاملة من أجل أداء مهامها المتمثلة في السيطرة على المدن الكبرى والطرق الرئيسية في شمال مالي.

- في إطار الدعم الذي قدمته القوات الفرنسية في مجال رعاية أفراد البعثة الجرحى، تُفُذت ثلاث مهام للدعم الصحي على نحو ما يلي:
 - في ٢ أيلول/سبتمبر، بعد انفجار مركبة تابعة للكتيبة التشادية على بعد ٣٠ كيلومترا إلى الشمال من كيدال، تم إجلاء ثمانية عناصر من الجرحى عن طريق الجو (باستخدام طائرة تعبوية للنقل الطبي من طراز "Casa Nurse") إلى مرفق الرعاية الطبية الصيني من المستوى الثاني الكائن في غاوو.
 - في ١٩ أيلول/سبتمبر، بعد انفجار مركبة اصطدمت بلغم في آغلهوك، تم إجلاء ستة جرحى من أفراد الكتيبة التشادية باستخدام طائرة عمودية وُقلوا إلى مرفق الرعاية الطبية الصيني من المستوى الثاني الكائن في غاوو.
 - في ٢ كانون الأول/ديسمبر، بعد اصطدام مركبة بلغم وانفجارها إثر ذلك، تلقى اثنان من التشاديين الأربعة المصابين في الحادث الرعاية في مرفق الرعاية الطبية الفرنسي من المستوى الثاني الكائن في غاوو.
- وبالتنسيق مع مقر البعثة المتكاملة، قدمت القوات الفرنسية الدعم أيضا إلى الوحدة التشادية الموجودة في آغلهوك لتعزيز موقفها في منطقة انتشارها، وذلك على النحو التالي:
- دعم مقدم من مفرزة التنسيق والدعم التشغيلي ٥ في الفترة من ٤ إلى ١٢ تشرين الأول/أكتوبر في مجال التدريب (التصدي للأجهزة المتفجرة المرتجلة الصنع، والصحة)؛
- نقل بري وجوي للأسلحة والعتاد بين غاوو وآغلهوك لفائدة الوحدة التشادية.